



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.: General
21 June 2010
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Шестьдесят четвертая сессия
Пункт 65(а) повестки дня
Поощрение и защита прав детей

Совет Безопасности
Шестьдесят пятый год

**Письмо Постоянного представителя Афганистана при
Организации Объединенных Наций от 10 июня 2010 года
на имя Генерального секретаря**

Имею честь препроводить прилагаемый меморандум правительства Афганистана, касающийся Вашего недавнего доклада о детях и вооруженных конфликтах (A/64/742-S/2010/181) (см. приложение).

Также имею честь просить о распространении настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 65(а) повестки дня и Совета Безопасности.

(Подпись) Захир Танин
Посол и Постоянный представитель
Исламской Республики Афганистан
при Организации Объединенных Наций



**Приложение к письму Постоянного представителя
Афганистана при Организации Объединенных Наций
от 10 июня 2010 года на имя Генерального секретаря**

**Меморандум правительства Афганистана по докладу
Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах**

1. Вопрос о детях и вооруженных конфликтах имеет особую актуальность и особое значение для таких стран, как Афганистан, которые продолжают сталкиваться с нестабильностью и насилием. Уязвимые категории населения, в особенности женщины и дети, нередко становятся первыми жертвами конфликта и зачастую упускаются из виду в традиционных парадигмах миростроительства и урегулирования конфликтов. Афганистан полностью приветствует растущее международное внимание к защите детей в условиях вооруженных конфликтов и высоко ценит усилия Совета Безопасности, Генерального секретаря и его Специального представителя по вопросу о детях и вооруженных конфликтах в этой области.

2. Правительство Исламской Республики Афганистан подтверждает свою неизменную приверженность защите детей и полноценному осуществлению ими всех прав, гарантируемых им конституцией и законодательством Афганистана, международными конвенциями и соглашениями, стороной которых является Афганистан, а также в этой связи полной реализации, в частности резолюций 1612 (2005) и 1882 (2009) Совета Безопасности.

3. Правительство Исламской Республики Афганистан также подтверждает свою постоянную готовность к сотрудничеству и взаимодействию с Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах. Во время обеих поездок Специального представителя в Афганистан (первый визит состоялся в июле 2008 года, а последовавший за ним — в феврале 2010 года) ее приветствовал лично президент Исламской Республики Афганистан и другие высокопоставленные официальные лица и ей был предоставлен полный доступ к изоляторам временного содержания, учебным центрам и другим объектам. Кроме того, правительство полностью поддерживает недавнее создание механизма мониторинга и отчетности, введение дополнительных сотрудников по защите детей в состав персонала Миссии Организации Объединенных Наций по содействию Афганистану (МООНСА), включение проблематики защиты гражданского населения и детей в мандаты МООНСА и Международных сил содействия безопасности для Афганистана и помощь международного сообщества, направленную на поддержку текущих усилий Афганистана по улучшению и повышению эффективности защиты прав и удовлетворения потребностей детей.

4. В этой связи правительство Исламской Республики Афганистан глубоко сожалеет по поводу того, что Национальная полиция Афганистана была впервые упомянута в приложении I к докладу как сторона конфликта, осуществляющая вербовку и использование детей в нарушение норм международного права. Специальный представитель сама признала в докладе о своей миссии, что «политика НПА однозначно направлена на недопущение [присутствия детей]».

5. Политика Исламской Республики Афганистан в части комплектования личным составом Национальных сил безопасности является четкой, соответствующая обязательствам по Конвенции о правах ребенка и факультативным протоколам к ней и превосходя их. По законодательству страны добровольная вербовка в Национальную армию Афганистана может производиться начиная с 22 лет, а в Национальную полицию Афганистана — с 18 лет. Благодаря сотрудничеству и взаимодействию с международным сообществом порядок вербовки, в особенности с недавним введением биометрической проверки, становится все более систематизированным и централизованным во избежание каких-либо ошибок. Кроме того, правительство Афганистана ведет непрерывный диалог на всех уровнях механизма мониторинга и отчетности, включая Канцелярию Специального представителя, с целью улучшения условий и процедур в Национальной полиции Афганистана в интересах дальнейшей защиты прав и безопасности детей.

6. К сожалению, сложность положения в стране по-прежнему создает угрозу для прав и безопасности детей. Существующие проблемы, включая ограниченные возможности для обеспечения соблюдения, слабость институтов, массовую нищету и неграмотность, в сочетании с неполными национальными данными о рождении и для установления личности могут влечь за собой инциденты, когда дети оказываются связанными с Национальной полицией Афганистана. Однако несмотря на такие препятствия правительство и национальная полиция Афганистана в сотрудничестве с международными партнерами и союзниками делают все возможное для предотвращения любых инцидентов и принимают незамедлительные меры при их обнаружении. Министерство внутренних дел издало 10 мая 2010 года приказ, получивший широкое одобрение, который подкрепляет действующее законодательство прямым запретом на вербовку в полицию лиц младше 18 лет, положением об обязательной реинтеграции в течение 30 дней при обнаружении таких случаев и установлением дисциплинарных взысканий для виновных в них лиц. Достойные сожаления отдельные случаи не говорят о проведении какой-либо систематической или намеренной политики, которая могла бы оправдать упоминание в вышеуказанном приложении.

7. Правительству Исламской Республики Афганистан не была предоставлена какая-либо информация в порядке объяснения того, как было принято решение об упоминании Национальной полиции Афганистана в приложении к докладу и какие данные использовались для обоснования столь важного в политическом и правовом отношении вывода. В докладе этот вопрос упоминается только в одном предложении пункта 47, в котором просто констатируется, что «дети, как и раньше, есть в составе афганской национальной полиции».

8. Кроме того, о намерении указать Национальную полицию Афганистана в приложении к докладу правительству Афганистана ничего не сообщалось несмотря на конструктивный диалог, который состоялся между Постоянным представительством Афганистана при Организации Объединенных Наций и Канцелярией Специального представителя по другим вопросам, освещаемым в докладе. Правительство Афганистана обнаружило упоминание национальной полиции Афганистана в приложении только после публикации доклада.

9. В заключение, следует отметить, что упоминание национальной полиции Афганистана в приложении позволяет провести неоправданную параллель между ней и силами движения «Талибан» и других террористических групп, которые обнаруживают отвратительное намеренное пренебрежение человеческой жизнью, постоянно и умышленно делая объектами проводимой ими кампании террора и репрессий женщин, детей, школы и медицинские учреждения и систематически вербуя детей в качестве смертников, экстремистов и террористов. С учетом сложного положения в Афганистане, перед его национальной полицией, которая зачастую сражается на переднем крае с жестоким противником и несет наибольшие потери из всех афганских сил безопасности, стоит почти невыполнимая задача в условиях хронического дефицита ресурсов и недостаточной подготовки личного состава. Ее включение в упомянутый список обезценивает и подрывает совместные усилия правительства, международного сообщества, мужчин и женщин, служащих в национальной полиции Афганистана, по созданию сильной, эффективной, оперативно реагирующей и квалифицированной структуры, призванной обеспечивать соблюдение законности в стране и защиту ее населения.
